Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 2 janvier 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "assimilant les jours fériés payés à des journées de travail pour le calcul de la durée des vacances annuelles", a donné en sa séance du 16 janvier 1951 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 2e Januari 1951 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot gelijkstelling van de betaalde feestdagen met gewerkte dagen voor de berekening van de duur van het jaarlijks verlof", heeft ter zitting van 16 Januari 1951 het volgend advies gegeven :

Le préambule ne fait mention d'aucune consultation préalable.

Or, en vertu de l'article 21 de l'arrêté-loi du 3 janvier 1946 concernant les vacances annuelles des travailleurs salariés, le projet doit être soumis à l'avis soit du Conseil paritaire général, soit de la commission paritaire compétente ou, à son défaut, des organisations les plus représentatives des chefs d'entreprises et des travailleurs.

+

+ +

D'autres dispositions réglementaires assimilent les jours compensatoires à des jours fériés payés. L'article 1er du projet, par contre, ne fait entrer en ligne de compte pour le calcul de la durée des vacances annuelles que les jours fériés.

+

+ +

Pour le surplus, le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

ARRETE ROYAL ASSIMILANT LES JOURS FERIES PAYES AUX JOURNEES DE TRAVAIL POUR LE CALCUL DE LA DUREE DES VACANCES ANNUELLES.

.../...

BAUDOUIN, Prince royal, exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'arrêté-loi du 3 janvier 1946 concernant les vacances annuelles des travailleurs salariés, modifié par l'arrêté-loi du 18 février 1947 et par les lois des 16 juin 1947, 4 mars et 7 juin 1949, notamment l'article 2, alinéa 3, et l'article 21;

Vu l'arrêté-loi du 25 février 1947 relatif à l'octroi de salaires aux travailleurs pendant un certain nombre de jours fériés par an, modifié par la loi du 30 décembre 1950;

Considérant que déjà les salaires payés pour les jours fériés entrent en ligne de compte pour la détermination du pécule de vacances; qu'il convient, dès lors, d'assimiler ces jours aux journées de travail pour le calcul de la durée des vacances;

Vu l'avis du ... ;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Pour le calcul de la durée des vacances annuelles, sont assimilés aux journées de travail les jours

.../...

fériés payés en vertu de l'arrêté-loi du 25 février 1947 _____ modifié.

Article 2.-

Le présent arrêté s'appliquera pour la première fois aux vacances à prendre en 1952.

Article 3.-

Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE PRINCE ROYAL :

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

De inleiding vermeldt geen enkel voorafgaand advies.

Krachtens artikel 21 van de besluitwet van 3 Januari 1946 betreffende het jaarlijks verlof van de loontrekkende arbeiders, moet het ontwerp echter voor advies worden voorgelegd hetzij aan de Algemene Paritaire Raad, hetzij aan de bevoegde paritaire commissie, of, bij ontstentenis daarvan, aan de meest representatieve verenigingen van bedrijfshoofden en van arbeiders.

+

\+ +

Andere reglementsbepalingen stellen de "vergeldende" dagen gelijk met feestdagen met loon. Artikel 1 van het ontwerp daarentegen neemt voor de berekening van de duur van het jaarlijks verlof enkel de feestdagen in aanmerking.

+

\+ +

Voor het overige stelt de Raad van State voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

.../...

KONINKLIJK BESLUIT WAARBIJ DE FEESTDAGEN MET LOON GELIJKGESTELD WORDEN MET ARBEIDSDAGEN VOOR DE BEREKENING VAN DE DUUR VAN HET JAARLIJKS VERLOF.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht
van de Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de besluitwet van 3 Januari 1946 betreffende het jaarlijks verlof der loontrekkende arbeiders, gewijzigd bij de besluitwet van 18 Februari 1947 en bij de wetten van 16 Juni 1947, 4 Maart en 7 Juni 1949, namelijk op artikel 2, derde lid, en op artikel 21;

Gelet op de besluitwet van 25 Februari 1947 betreffende het toekennen aan de arbeiders van loon voor een aantal feestdagen per jaar, gewijzigd bij de wet van 30 December 1950;

Overwegende dat de lonen die betaald worden voor de feestdagen reeds in aanmerking genomen worden voor de vaststelling van het verlofgeld; dat het derhalve past deze dagen met de arbeidsdagen gelijk te stellen voor de berekening van de duur van het verlof;

Gelet op het advies van ...;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

.../...

Artikel 1.-

Voor de berekening van de duur van het jaarlijks verlof worden met de arbeidsdagen gelijkgesteld, de feestdagen waarvoor loon wordt toegekend ingevolge de gewijzigde besluitwet van 25 Februari 1947.

Artikel 2.-

Dit besluit is voor het eerst van toepassing op het verlof dat in 1952 wordt genomen.

Artikel 3.-

Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

J. VAUTHIER, assesseurs de la section de législation
F. DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1951. De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.